

# Kaltnaggischer Nachrichten



**Jubiläumsausgabe  
150 Jahre Herrensohr**

# R+V *RentenPolice Saar*

Ein wichtiger Baustein  
für Ihre Altersvorsorge



Die R+V-RentenPolice Saar -  
eine fondsgebundene Rentenversicherung  
für Ihren persönlichen Erfolg - bietet Ihnen  
vier Anlagestrategien; sie ist eine Vermögens-  
anlage, die flexibel, ertragsorientiert und  
steueroptimiert gestaltet werden kann.



Ihr Ansprechpartner in der Region

**Volksbank  
Dudweiler eG** 

66125 Saarbrücken-Dudweiler, Telefon 06897/504-132

Peter Müller  
Ministerpräsident des Saarlandes



## Grußwort

### **150 Jahre Herrensohr**

Herrensohr feiert in diesem Jahr sein 150-jähriges Bestehen. Zu diesem Jubiläum gratuliere ich sehr herzlich. Ein solches Jubiläum zu begehen, ist ein großes Ereignis für ein Dorf und seine Bewohner. Es besagt viel über die gewachsene Tradition innerhalb der Dorfgemeinschaft und das Engagement jedes einzelnen. Alle Dorfbewohner können stolz auf die erfolgreiche Entwicklung ihres Ortes zurückblicken, die sich insbesondere durch persönliches Engagement über mehrere Generationen hinweg begründet hat.

Herrensohr entstand im Zuge der Industrialisierung, insbesondere in der Zeit des wirtschaftlichen Aufschwungs durch den Steinkohlebergbau. 1856 wurde es als reine „Bergmannskolonie“ gegründet. Damals kamen Tausende Arbeiter aus dem südwestdeutschen Raum ins Sulzbach- und Fischbachtal und setzten ihre Arbeitskraft im Kohleabbau ein. Das stark bewaldete Gebiet wurde erst nach und nach gerodet. So entstand geeignetes Bauland, das von den Siedlern in Herrensohr genutzt wurde. Bereits im Gründungsjahr des Ortes wurden 18 Einfamilienhäuser gebaut. Damals entstand auch der Spitzname „Kaltnaggisch“, auf den die Herrensohrer heute stolz sind, damals aber eher abwertend gemeint war. Der volkstümliche Ausdruck begründete sich auf den kahlen abgeholzten Berghang, der Baugebiet wurde und von den ersten Siedlern als „kahl und nackig“ bezeichnet wurde.

In der Folgezeit erlebte das Dorf durch die Kohlengruben, die im Zuge der Industrialisierung immer mehr Bedeutung erlangten, einen wirtschaftlichen Aufschwung. Mit dem zunehmenden Wohlstand wuchs auch die Bevölkerung. Herrensohr entwickelte sich rasch zu einem lebendigen und ansehnlichen Gemeindeteil von Dudweiler.

Trotz der Krise im Bergbau hat sich Herrensohr ständig weiter entwickelt und ist heute ein moderner Ort, der sich seine Lebendigkeit bewahrt hat. Die Bürgerinnen und Bürger fühlen sich wohl hier. Das beweisen auch die jährlichen Dorffeste mit Kirmes sowie die Weihnachtsmärkte. Herrensohr zeichnet sich darüber hinaus durch ein reiches Vereinsleben aus. In zahlreichen Vereinen engagieren sich die Ortsmitglieder für ihr Gemeinwesen, ein ehrenamtlicher Einsatz, der höchste Anerkennung verdient.

Das rege Vereinsleben der Gemeinde hat sicherlich auch dazu beigetragen, dass der 150. Geburtstag des Ortes standesgemäß mit einem abwechslungsreichen und interessanten Festprogramm gefeiert wird. Als Schimherr danke ich deshalb all denjenigen, die sich an der Vorbereitung der Jubiläumsfeierlichkeiten beteiligt haben und wünsche eine gelungene und abwechslungsreiche 150-Jahr-Feier.



**Landeshauptstadt Saarbrücken  
Die Oberbürgermeisterin**

## Grußwort

Die Bürgerinnen und Bürger aus Herrensohr können in diesem Jahr auf ein besonderes Ereignis verweisen: Ihr Stadtteil ist vor genau 150 Jahren gegründet worden. Der Ortsinteressenverein Herrensohr e.V. hat es sich zur Aufgabe gemacht, dieses Gründungsjubiläum mit einem viertägigen Fest zu feiern. Hierzu wünsche ich allen Beteiligten viel Erfolg. Die Bürgerinnen und Bürgern grüße ich auch auf diesem Wege sehr herzlich und gratuliere zum Jubiläum.

Die Geschichte der einzelnen Saarbrücker Stadtteile von Ensheim bis Klarenthal, von Dudweiler bis Bübingen könnte unterschiedlicher nicht sein. Sie spiegelt sowohl die urbanen, als auch die agrarischen und die industriellen Wurzeln der heutigen Landeshauptstadt. Herrensohr, auch „Kaltnaggisch“ genannt, wurde im Jahre 1856 als Bergmannskolonie gegründet. Nach 1850 erlebte der Kohleabbau eine rasante Aufwärtsentwicklung. Begünstigt durch die Einführung des Tiefbaus und den Bau der Eisenbahn wurde es möglich, enorme Mengen an Kohle zu fördern und schnell zu transportieren. Der Bedarf an Arbeitskräften stieg. Arbeiter wurden auch aus weiter entfernten Regionen angeworben. Für sie mussten Unterbringungsmöglichkeiten geschaffen werden: die Kolonien entstanden. 1856 wurden in Herrensohr die ersten 18 Häuser gebaut. Um 1885 wohnten dort bereits über 2.000 Menschen, zusammengewürfelt aus über 130 Orten. Vereine entstanden und ein starkes Zusammengehörigkeitsgefühl entwickelte sich. Bis heute hat sich dieses Gemeinschaftsgefühl gehalten. In Herrensohr werden Zusammenhalt, gegenseitige Unterstützung und gelebtes Miteinander groß geschrieben. Das Vereinsleben blüht.

Ich begrüße es sehr, wenn in den Stadtteilen und Wohnquartieren unserer Stadt die sozialen Kontakte gepflegt werden, ebenso wenn die Traditionen wachgehalten werden und die Geschichte der Ortsteile damit nicht in Vergessenheit geraten. Die Vergangenheit ist Teil unserer Identität, auf ihr bauen Gegenwart und Zukunft auf. Im Falle von Herrensohr wird uns erneut deutlich, wie stark Kohle und Stahl die Entwicklung unserer Region und damit auch unserer Stadt geprägt haben. Mit viel Kraft, aber auch mit viel Erfolg sind wie heute dabei, die negativen Folgen dieser Monostrukturierung zu überwinden und unsere Stadt in eine Zukunft als Dienstleistungs- und Forschungsstandort zu führen.

Ich danke dem Ortsinteressenverein Herrensohr und allen Vereinen für ihr Engagement für ihren Stadtteil. Zu den Jubiläumsveranstaltungen heiße ich alle Einheimischen und Gäste herzlich willkommen. Ich wünsche dem Stadtteil Herrensohr eine gute Zukunft.

Saarbrücken, im Juli 2006

Charlotte Britz  
Oberbürgermeisterin



## Grußwort

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger  
des Stadtteils Herrensohr,  
liebe Kaltnaggischer,

Herrensohr wird 150 Jahre alt. Und, dass die Kaltnaggischer feiern können, ist schon lange weithin bekannt.

Mit der Entdeckung der Steinkohlevorkommen, dem voranstrebenden Abbau dieses Bodenschatzes und der folgenden Erschließung durch die Eisenbahn, haben sich vor 150 Jahren Menschen aus allen Himmelsrichtungen hier angesiedelt. Das „schwarze Gold“ versprach Arbeit, soziale Sicherheit und Aufschwung der gesamten Region. Die anfänglich wochentags in so genannten Schlafhäusern wohnenden Arbeiter begannen schon bald, Ihre Familien hierher nachzuziehen und eigene Häuser zu bauen. Noch heute geben stattliche Häuserfassaden Zeugnis dieser „guten Zeit“, die den Menschen in den Bergwerken schwere Arbeit abverlangte. Diese harte Schule des Lebens hat die Menschen zu denen geprägt, die sie heute noch sind. Ordentlich, fleißig, kritisch und ganz nebenbei sehr gesellig. Obendrein sind die Kaltnaggischer noch heute stolz auf ihren Ort und wollen gar nicht fort oder kehren immer wieder heim.

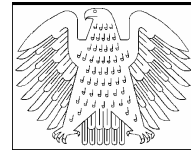
Se schwäddse gebbts in Kaltnaggisch aach emmer ebbes, un deshalb ben ich gespannt off die neischde „Kaltnaggische Nachrichten“.

Zunächst aber ein Dankeschön an den Ortsinteressenverein Herrensohr e.V., insbesondere den Festausschuss, aber auch an alle Helferinnen und Helfer, die bei der Vorbereitung, Organisation und Durchführung dieser Jubiläumsveranstaltung mitgewirkt haben und mitwirken.

Viel Spaß bei der Lektüre der „Kaltnaggischer Nachrichten“

Walter Rodemann

Bezirksbürgermeister  
für Dudweiler



**Elke Ferner**  
Mitglied des Deutschen Bundestages  
Stellvertretende Vorsitzende der SPD-Bundestagsfraktion

## **Grußwort anlässlich des Festkommers 150 Jahre Herrensahr**

Sehr geehrter Herr Presser,  
liebe Mitglieder des Festausschusses,  
liebe Bürgerinnen und Bürger von Herrensahr,

vielen Dank für die freundliche Einladung zum Festkommers am 26. August 2006. Gerne wäre ich persönlich nach „Kaltnaggisch“ gekommen um die Eröffnung der Festtage mitzuerleben. Ich bin zu diesem Zeitpunkt aber noch in meinem Sommerurlaub und bitte deshalb um Verständnis, dass ich nicht mit Ihnen feiern kann. Ihrer Bitte, im Ehren-Festausschuss mitzuwirken, komme ich sehr gerne nach. Zur Eröffnung der Festtage möchte ich den Bürgerinnen und Bürgern von „Kaltnaggisch“ zum 150-jährigen Bestehen ihres Ortes herzlich gratulieren. 150 Jahre sind wahrlich ein Grund zum Feiern! 150 Jahre zeugen gerade in Herrensahr von Gemeinschaftssinn, Zusammenhalt, Engagement, Mut und Verantwortung für einander. Der Zusammenhalt in der Bürgerschaft aber auch das rege Vereinsleben sind in Herrensahr besonders ausgeprägt. 150 Jahre sind ein eindeutiges Zeichen, dass „Kaltnaggisch“ etwas ganz Besonderes ist!

Entstanden aus einer Bergmannskolonie hat sich Herrensahr zu einem Stadtteil des Bezirks Dudweiler entwickelt, der von hoher Lebensqualität geprägt ist, und auf den die Menschen, die hier zu Hause sind zu Recht stolz sein können. Bei meinen Besuchen in „Kaltnaggisch“ und bei meinen Gesprächen mit den „Kaltnaggischem“ habe ich immer wieder Herzlichkeit und Offenheit erleben dürfen, die diesen Ort und seine Bewohner und Bewohnerinnen lebens- und liebenswert machen. Ich wünsche allen Festlichkeiten optimales Wetter und gutes Gelingen, so dass man sich noch lange mit Freude daran erinnert. Mein herzlicher Dank gilt allen, ohne deren ehrenamtliches Engagement diese 150-Jahrfeier nicht stattfinden könnte.

Herzliche Grüße

Elke Ferner

# Grußwort



Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

stolz sind wir auf unsere Heimatgemeinde Herrensohr, die in diesem Jahr ihr 150-jähriges Jubiläum feiert. Für unseren Ort ist dieses Jubiläum ein großes Ereignis, das man nur begehen kann durch das große Engagement der örtlichen Vereine und eines jeden einzelnen in der Dorfgemeinschaft.

Herrensohr entstand in der Zeit des wirtschaftlichen Aufschwungs durch den Steinkohlenbergbau. 1856 wurde es als reine Bergmannskolonie gegründet. Durch die Kohlegruben, die im Zuge der Industrialisierung immer mehr Bedeutung erlangten, erlebte unser Ort einen wirtschaftlichen Aufschwung.

Mit dem Wohlstand wuchs auch die Bevölkerung. Herrensohr entwickelte sich zu einem ansehnlichen und lebendigen Ort. Auch Krisen konnten unserem Ort wenig an-tun. So wurde Herrensohr in den sechziger - Jahren durch Bergschäden stark in Mitleidenschaft gezogen. Viele Häuser wurden so stark beschädigt, dass viele Familien ihren Heimatort verlassen mussten. Aber den Kontakt nach Herrensohr haben sie bis heute nicht verloren.

Nach dem Abflachen der Bergschäden wurden viele Häuser neu errichtet. Vielleicht ist es die zentrale Lage oder unsere Waldnähe, aber viele junge Familien fanden in Herrensohr eine neue Heimat. Vielleicht ist das der Grund für unser intaktes Vereinsleben, das mit der Gründung des Ortsinteressenvereins 1982 seinen Höhepunkt fand.

Aber auch viele Bürgerinnen und Bürger engagieren sich ganzjährig für ihr geliebtes Kaltnaggisch. Eine Arbeit, die höchste Anerkennung verdient.

Wir freuen uns, dass wir unser Jubiläumsjahr mit einem großen Festprogramm feiern können. Bedanken darf ich mich bei allen, die an der Vorbereitung der Jubiläumsfeierlichkeiten mitgewirkt haben und über die Festtage tatkräftig mithelfen. Ich wünsche uns eine schöne 150 Jahr Feier mit vielen Gästen aus nah und fern, die unser Kaltnaggisch besuchen.

Albert Presser

1. Vorsitzender OIV Herrensohr

1. Vorsitzender Festausschuss „150 Jahre Herrensohr“

 <p><b>Ingenieur- und Planungsbüro für Bauwesen</b></p> <p><b>Diplom-Ingenieur Martin Felten</b> Marktstraße 14a · 66125 Saarbr.-Dudweiler Tel. 0 68 97 / 76 63 25 · Fax 0 68 97 / 76 63 25</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>* Beratung</li><li>* Bauplanung</li><li>* Bauleitung</li><li>* Baubetreuung</li><li>* Baustatik</li><li>* Gutachten</li><li>* Projektsteuerung</li><li>* Sicherheitskoordination</li><li>* Gesundheitsschutzkoordination</li><li>* Schweißtechnik</li><li>* Arbeitssicherheit</li></ul>
--	---

**Peter Arend**  
Transport GmbH



Rembornstraße 6  
66125 Saarbrücken-  
Herrensohr

Telefon 0 68 97 / 7 33 31  
Telefax 0 68 97 / 7 40 65  
Funk 01 71 / 2 63 12 49  
E-mail info@peter-arend-  
transport-gmbh.de

**Wir bedanken  
uns bei  
unseren  
Inserenten**



Telefon 0 68 97 / 97 43-0



**KREITER**

Mineralöle + Spedition  
KFZ-Meisterbetrieb  
Entsorgungsfachbetrieb  
(gemäß § 52 KrW-/AbfG)

Autoteile  
Motorenteile  
Fahrräder

Groß- und Einzelhandel

**hubert klotti** Gm  
bH

Am Neuhauser Weg Telefon (06897) 72233  
66125 Dudweiler und 78137 Fax 765733

*Hubertus-Apotheke*

*Apothekerin Birgit Willems*



**Apothekerin Birgit Willems und das  
Team der Hubertus-Apotheke**

**Kaltnaggischer  
Partyservice  
TuS Herrensohr  
06897-72681**  
  
**06897-766511  
Zum Schlösschen**

Clubheim  
TuS Herrensohr

Tel. 06897-72681

unsere Küche ist geöffnet  
Dienstag bis Samstag ab 18.00 Uhr  
Sonntag von 11.30 bis 14.00 Uhr  
und ab 18.00 Uhr  
Ruhetag: Montag

## Kaltnaggisch wird „rausgeputzt“

Während der Festtage zum Ortsjubiläum „150 Jahre Herrensohr“ werden viele Gäste unser schönes Örtchen besuchen. Und wie das so ist, wenn man Besuch bekommt und etwas feiert, man wirft sich besonders in Schale und macht sich schick.

Deshalb bitten wir auch alle Bewohner von Kaltnaggisch um ihre Mithilfe, damit sich Kaltnaggisch so richtig rausputzt.

Schmücken Sie Ihre Häuser, hängen Sie Fahnen und Banner an die Fenster, wickeln Sie Girlanden um den Gartenzaun, binden Sie bunte Luftballons an die Hecken, malen Sie Willkommens-Schilder für die Besucher und lassen Sie Ihrer Phantasie einfach freien Lauf.

Schließlich ist so ein Jubiläum etwas Besonderes und das sollen auch alle merken, die durch den Ort fahren.



## Wolfgang Backes Service

Ihr Partner für IT-Dienstleistungen

Dudweiler  
Karlstraße 1  
66125 Saarbrücken  
Tel.: 06897 765433  
Fax: 06897 78620

Rechnerprobleme?  
Internet geht nicht?

Kontaktieren Sie uns!  
Wir helfen Ihnen!

Mobil: 0179 6900568

email: [info@backes-edv.de](mailto:info@backes-edv.de)

Internet: <http://www.backes-edv.de>

## Friseurteam

### Christina Thielen



Schulstraße 49

66287 Fischbach

Tel.: 0 68 97 / 6 17 29

Fax: 0 68 97 / 60 16 93

Garten- und Landschaftsbau



## Frank Junker

Neuweilerstraße 95  
66125 Saarbrücken-Dudweiler  
Telefon 0 68 97 / 76 52 70  
Mobil 0172 / 6 84 80 86  
[junkergalabau@web.de](mailto:junkergalabau@web.de)

Pflege, Neu- und Umgestaltung von Gartenanlagen  
Baumschnitt, Fäll- und Rodungsarbeiten  
Platten- und Verbundsteinarbeiten  
Beton- und Natursteinarbeiten  
Teichbau, Erdarbeiten

Angebote werden kostenlos erstellt!

## WERNER KLINKNER

Schreinermeister

66125 Saarbrücken/Herrensohr

Rosenstraße 23

Telefon 0 68 97 / 7 31 43 - Fax 7 31 33

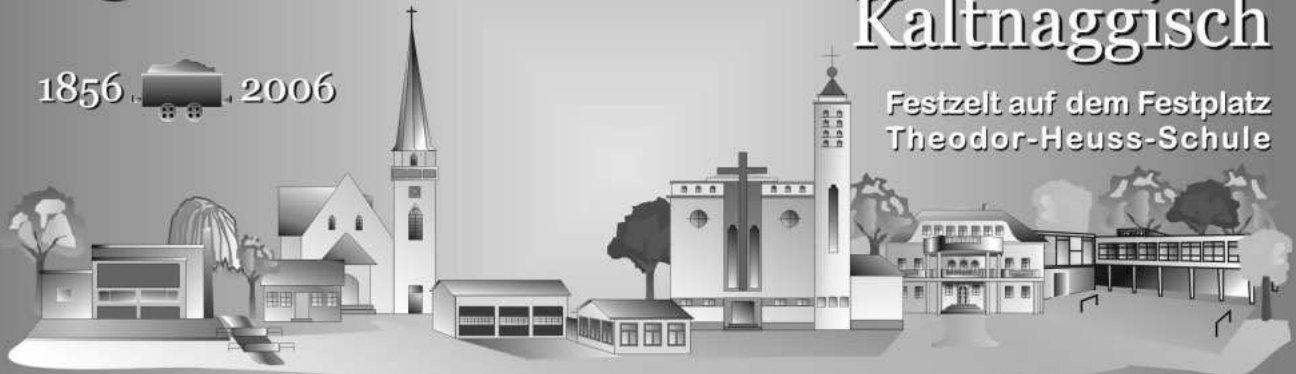
- Lieferung und Einbau von Holz- und Kunststoff-Fenstern, Innentüren, Haustüren
  - Laminat- und Fertigparkettböden
- Herstellung von Einbauschränken, Einzeilmöbeln
- Restaurierungen, Reparaturen, Änderungsarbeiten
- Decken- und Wandpaneele

**Bitte beachten Sie  
bei Ihrem Einkauf  
die Anzeigen  
unserer Inserenten**

# 150 Jahre Herrensohr Kaltnaggisch

1856  2006

Festzelt auf dem Festplatz  
Theodor-Heuss-Schule



Schirmherr: Ministerpräsident Peter Müller



## Freitag, 1. September

20:00 Uhr

**SR 3 Saarlandwelle**

Live-Sendung

**“UNSER ORT GANZ GROSS”**

Moderation: **Manfred Spoo** mit bekannten Künstlern  
aus Funk und Fernsehen. Anschließend Tanz und Unterhaltung

Präsentiert von



**Finanzgruppe**

Sparkassen SaarLB LBS  
SAARLAND Versicherungen

## Samstag, 2. September

15:00 Uhr

**Großes Kaltnaggischer  
Klassentreffen**

16:00 Uhr

**Bergkapelle der DSK-Saar  
und Musikgruppe Latzegallis**

20:00 Uhr

**“Saarländischer Abend”**

mit bekannten saarländischen Künstlern:

Elfriede Grimmelwiedisch

Schorsch Seitz

Christof Scheid

Langhals und Dickkopp

und den Roll Abouts

Moderation: **Michael Friemel**

Präsentiert von



**Sparkasse  
Saarbrücken**

Montag, 04.09.2006  
Verlosung des Smart...



...und großes  
Abschlussfeuerwerk

**Der Eintritt zu allen Veranstaltungen ist frei**

## Sonntag, 3. September

09:30 Uhr

**Ökumenischer Gottesdienst**

Pfarrkirche St. Marien

10:30 Uhr

Frühschoppen mit der Blaskapelle

**“Heidehof-Musikanten”**

Mandelbachtal

15:00 Uhr

**Historischer Festumzug**

19:00 Uhr

Tanz und Unterhaltung mit

**French Connection & Friends**



## Montag, 4. September

10:00 Uhr

**Großes Preisskatturnier** im Festzelt

15:00 Uhr

**Aktionen für Kinder u. Jugendliche**

19:00 Uhr

**Unterhaltung mit der Big Band des  
Polizeimusikkorps des Saarlandes**



Sonntag und Montag  
großes Schauprägen

mit einem historischen Fallhammer



**Sonntag u. Montag unterstützt durch...**

**Volksbank  
Dudweiler eG**

Mit den Menschen und der Region verbunden

## 150 Jahre Herrensohr

Programm an den Festtagen vom 1.- 4.9.2006

Was erwartet Sie? Informationen zu den Programmpunkten

Freitag, 01.09.2006 ab 20 Uhr

SR 3 Saarlandwelle

Live-Sendung

„Unser Ort ganz groß“

präsentiert durch die Sparkassen-Finanzgruppe

Moderation: Manfred Spoo

„Unser Ort- ganz groß“, das sind zwei Stunden friedlicher, aber harter Wettstreit zwischen zwei Mannschaften, die um viel Geld für ihren Heimatort spielen. In mehreren Spiel- und Quizrunden müssen sich die beiden Rateteams mit ihrem Wissen über das Saarland, seine Geschichte und Aktuelles bewähren. Aber es kommt auch auf schnelle Reaktion und spontane Bewältigung bestimmter Spielaufgaben an.

Es lohnt sich für die Kandidaten, sich ordentlich ins Zeug zu legen. Denn jeder gewonnene Spielpunkt bedeutet bares Geld in die Kasse. Insgesamt wird um 2.000 Euro gespielt, zur Verfügung gestellt von der Sparkassen-Finanzgruppe. Die Gewinnsummen verbleiben in den jeweiligen Spielorten und kommen dort sozialen Projekten zugute.

SR3 Saarlandwelle live vor Ort - Das wird ein spannender und unterhaltsamer Abend, wobei beide Mannschaften auf lautstarke Unterstützung „ihres“ Publikums hoffen. Zwischen den Quizrunden treten bekannte Künstler aus Funk und Fernsehen auf. In Kaltnaggisch werden dies **die Feldberger, Mara Kayser** und **Fiesta Ferdi** sein.

Anschließend an die Live-Sendung gibt es Tanz und Unterhaltung.

Auch die Gäste sind aufgerufen, sich lautstark bemerkbar zu machen. Bringen Sie Trillerpfeifen, Rasseln, Ratschen und sonstiges Lärmgerät mit, damit die Hörer von SR 3 Saarlandwelle merken, was in Kaltnaggisch für eine Stimmung ist.

Samstag, 02.09.2006, nachmittags

Großes Kaltnaggischer Klassentreffen

Ca. 1.000 Personen haben bisher ihr Kommen angekündigt.

Sie werden Gelegenheit zum plaudern haben, für Ihr leibliches Wohl ist bestens gesorgt. **Michael Friemel** wird durch das Programm führen und Ihnen die **Bergkapelle der DSK-Saar** und die Musikgruppe **Latzegallis** präsentieren. Die Latzegallis, das sind **Rüdiger Degen, Andreas Becker, Gerhard Spengler** und **Andreas Britz**. Die Gesangsgruppe der „Grüne Nelke“ sorgt immer für gute Stimmung.

Eine besondere Aktion bietet **Foto Kiefer** an: Lassen Sie sich zusammen mit Ihren ehemaligen Klassenkameraden fotografieren, so haben Sie eine wunderschöne Erinnerung.

Samstag, 02.09.2006 20 Uhr

Saarländischer Abend mit bekannten saarländischen Künstlern  
präsentiert durch die **Sparkasse Saarbrücken**

Elfriede Grimmelwiedisch

Sie braucht man wirklich nicht vorzustellen.

Die Ehrenbürgerin h.c. von Kaltnaggisch, die Seelentrösterin der Queen, Vertraute des Paps-

tes und Bewährungshelferin von Helmut Kohl. Ob ihr impotenter Gatte Otto, ihre Lieblingsfeindin Erna Puhvogel, die oberen Zehntausend oder das aktuelle Zeitgeschehen - nichts bleibt von ihrer weithin gefürchteten Zunge verschont. Elfriede Grimmelwiedisch, die einzig überzeugende Dame mit Schnauzbart, bläst mit scharfer Zunge und loser Schnüss zum Stumm auf die Lachmuskeln. Ihre geliebt-gefürchteten Aaaaaattacken mit frivolem, gelegentlich auch melancholischem Einschlag lassen kein Auge trocken.

### Schorsch Seitz

Seine unverkennbaren Markenzeichen sind der schwarze Hut, die rote Jacke und seine Gitarre: Das saarländische Comedy-Urgestein Schorsch Seitz. Er gehört zu den bekanntesten saarländischen Mundartkünstlern, schwätzt saarländisch, wie ihm der „Schnawwel gewachs is“ und vergleicht in seinem unverwechselbaren Stil das kleine Saarland mit dem Rest der Welt. Gnadenlos wird mit dem konkurrierenden Nachbarvolk, den Pfälzern abgerechnet.

### Christof Scheid

Als Musiker und Liedemacher ist Christof Scheid schon seit vielen Jahren auf den saarländischen Bühnen bekannt. Im „Schaumberger Dialekt“ beobachtet er mit seinem rollendem „R“ nicht nur die Saarländer, sondern bewegt sich auch auf politischem Gleis mit seinem außergewöhnlichen Talent: Über 30 Größen aus Sport und Politik und dem Showgeschäft vermag er stimmlich nachzuahmen. Sein großes Spektrum reicht von Boris Becker über den unvermeidlichen Helmut Kohl bis zu Erich Honecker. Comedy und Songs, Musik und Parodien - und das miteinander verpackt - ein unverwechselbares Entertainment. Mit Hilfe seiner Verwandlungsfähigkeit schlüpft er ständig in verschiedene Rollen.

### Langhals und Dickkopp

das sind

**Jürgen Brill** (Altflötenklavierklarinetist und Kleinkindmusikschoolpädagoge)

und

**Uli Schu** (Eintrittskartenfachverkäufergitarrist und Männjesmolcartoonist)

Die beiden Marpinger Kabarett-Urgewächse stehen seit 25 Jahren gemeinsam auf der Bühne und begeistern mit Sketchen und Solonummern. (Stand up Comedy)

### The Roll Abouts

das sind

**Ralf Basting** (Gitarre), Thomas Zimmer (Gesang), **Patrik Daniel** (Kontrabass) und **Michael Veit** (Schlagzeug), die sich ganz dem Rock'n'Roll der 50er und 60er Jahre verschrieben haben. Das Programm der vier Musiker, die im Original-Outfit der 50er Jahre auftreten, enthält ausschließlich Evergreens des „King of Rock'n'Roll“. Wo sie aufspielen, bleibt kein Tanzbein ruhig.

Ihr Moderator beim „Saarländischen Abend“ ist **Michael Friemel**.

Der „Kaltnaggischer Bub“ lässt es sich nicht nehmen, Sie in seiner unnachahmlichen Art gekonnt durch dieses tolle Programm zu begleiten.

## Sonntag, 03.09.2006

### Historischer Festumzug

Um 15 Uhr beginnt der Festumzug in der Herrensohrer Eisenbahnstraße.

30 Gruppen und 5 Kapellen bzw. Spielmannszüge werden am Umzug teilnehmen.

Von der AH des TuS Herrensohr bis zum Kindergarten, von der Feuerwehr bis zur Grubenwehrkameradschaft haben zahlreiche Jägersfreuder und Herrensohrer Vereine und Gewerbetreibende ihr Kommen angekündigt. Wir hoffen natürlich, dass ganz Kaltnaggisch auf den Beinen ist und am Zugweg entlang steht.

Der Historische Festumzug wird folgende Straßen passieren:

Talstraße - Eisenbahnstraße - Karlstraße-Querspange - Marktstraße - Johannesstraße - Römerstraße - Petrusstraße - Karlstraße - Festplatz.

Wir würden uns freuen, wenn die Anwohner dieser Straßen ihre Häuser schmücken würden und möglichst Ihre PKW's in anderen Straßen parken könnten, damit der Zug ungehindert passieren kann.

Feiern Sie mit uns, freuen Sie sich auf einen Augen- und Ohrenschaus.

Anschließend an den Umzug werden die Kapellen und Spielmannszüge im Festzelt aufspielen.

Als besondere Attraktion am Sonntag und Montag haben wir mit Unterstützung der Volksbank Dudweiler einen historischen Fallhammer ausleihen können.

Mit diesem Fallhammer kann man sich als Erinnerung an die 150-Jahr Feier eine Kupfer-Gedenkmünze prägen. Es wird das selbe Prägewerkzeug verwendet, mit dem auch die silbernen Jubiläumsmedaillen geprägt wurden.

## Montag, 04.09.2006

### Aktionen für Kinder und Jugendliche

Folgende Angebote sind geplant:

Basteln

Kinderschminken

Torwandschießen

Gestalten von Buttons

Wettbewerb am Ruder-Ergometer

### Abendprogramm

Es spielt die **Big Band des Polizeimusikkorps des Saarlandes**.

Während der Veranstaltung erfolgt die Tombola-Auslosung mit dem Smart als Hauptgewinn. Den Abschluss der Festtage bildet ein großes Höhenfeuerwerk.



## 80 Jahre Arbeiterwohlfahrt Herrensahr

Das Sommerfest stand dieses Jahr unter dem Motto 80 Jahre Arbeiterwohlfahrt Herrensahr. Gefeierte wurde vom 4.– 6.8. 2006. Die Veranstaltung stand unter der Schirmherrschaft von Herrn Manfred Ziegler, Direktor der Volksbank Dudweiler. Die Feierlichkeiten begannen mit einem Kommers mit Jubilarehrungen. Um 18 Uhr eröffnete der 1. Vorsitzende Otto Rink die Veranstaltung mit der Begrüßung der Gäste.

Hubert Prinz führte durch das Programm.

Das Zupf- und Mandolinenorchester Dudweiler, der Kath. Kirchenchor Herrensahr, der Männerchor Herrensahr und Horst Damm am Keyboard umrahmten den Abend mit Musik und Gesang. Herr Peter Toelke als Vertreter des Landesvorsitzenden der AWO Saarland hielt die Festansprache und ehrte anschließend die Jubilare.

Für 25 Jahre Mitgliedschaft in der Arbeiterwohlfahrt wurden geehrt: Frau Irmgard Bussmann, Frau Claudia Lieber, Frau Anni Prinz, Frau Henni Montag, Frau Silvia Schwarz, Frau Lucie Scherer und Herr Egon Grisam. Für 40 Jahre wurden Frau Elfriede Rink und Herr Otto Rink geehrt. Peter Toelke dankte den Jubilaren für ihre langjährige ehrenamtliche Tätigkeit im Sinne der Arbeiterwohlfahrt und zum Wohl der Bedürftigen.

Der Schützenverein Hubertus Herrensahr eröffnete am Samstag um 15 Uhr das Sommerfest mit 5 Salutschüssen. Anschließend sorgte die Marinekameradschaft Prinz Eugen Freidrichsthal e.V. Shanty-Chor und der Musikzug 1964 Dudweiler für Stimmung, Schwung und gute Laune.

Am Sonntag, 6.8. 2006 eröffnete die Crew 94 den Frühschoppen mit Musik und Gesang. Die Wanderfreunde Fischbach, der Kath. Kirchenchor Herrensahr, der Schalmeien und Kulturverein Dudweiler e.V. und Herr Horst Damm am Keyboard sorgten für Stimmung und gute Unterhaltung. Der Höhepunkt war die Ziehung der Tombola.

Der 1. Vorsitzende bedankte sich anschließend bei den Sponsoren, Gästen, Freunden und Mitgliedern für die Unterstützung der Veranstaltung.

Die allgemeine Resonanz: Es war wieder eine gelungene Veranstaltung.

Otto Rink 1. Vorsitzender AWO Herrensahr

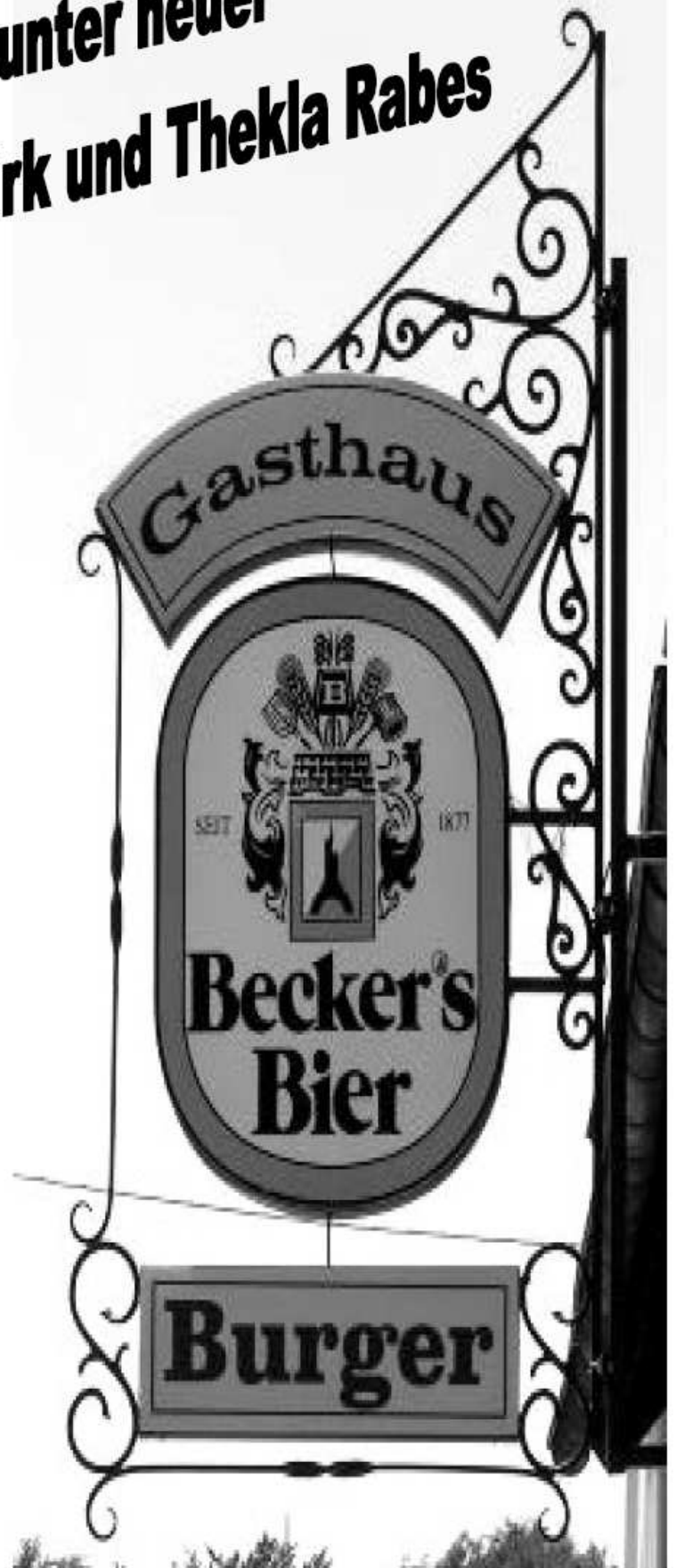
<b>WALTER POHL</b>		<b>HEIZUNG SANITÄR SOLAR</b>
Beratung, Planung, Lieferung und Montage von <b>Heizungsanlagen und modernen Bädern, Kaminsanierung, Reparatur und Kundendienst</b>	Meister- Fachbetrieb	Schulstraße 46 66125 Dudweiler- Jägersfreude <b>Tel. 0681 / 9 10 15 64</b> <b>Fax 0681 / 9 38 01 63</b>

**Ab 1.9.2006 unter neuer  
Leitung der Familie Dirk und Thekla Rabes**

**Täglich ab  
10:00 Uhr geöffnet**

**Durchgehend  
warme Küche**

**Stammessen**



Jägerstraße 28 ~ 66125 Saarbrücken ~ 06897/72592

Ein  liches Dankeschön

Wir möchten uns an dieser Stelle einmal bei allen bedanken, die uns in der Vorbereitungszeit auf die 150-Jahr-Feier so großzügig unterstützt haben:

Bei den Sponsoren des Smart-Werbefahrzeuges:

Trilactis GmbH  
Auto-Service Schorr GmbH  
Kreiter GmbH & Co KG  
Johann Resch GmbH  
EDV-Service Wolfgang Backes  
Transporte Arend  
Friseurteam Christina Thielen  
Rainer Mertes GmbH  
Schlosserei Albert Presser  
Günter Bach GmbH  
Rudolf Steffes GmbH  
Auto-Glas-Gilles GmbH  
Garten- und Landschaftsbau Frank Junker  
Foto Kiefer  
IPB Dipl.Ing. Martin Felten

Bei allen, die uns finanziell, materiell oder ideell zur Seite gestanden haben:

Sparkasse Saarbrücken  
Volksbank Dudweiler  
L & B Baustoffe GmbH & Co KG  
WEGO Systembaustoffe GmbH & Co KG  
Bündnis 90/Die Grünen Bezirksverband Dudweiler  
Ministerpräsident Peter Müller  
Bäckerei Wolfgang Maurer  
Blumen- und Geschenkboutique Caroline Boese  
Kaltnaggischer Lädchen  
Friseursalon Neis  
Hubertus-Apotheke  
Kurt Wamsler  
Metzgerei Breyer  
Digitaldruck Pirrot  
Thomas Sauer, kreative Porzellangestaltung  
Drumm Feuerwerk GmbH  
die Wirte im Ort, bei denen wir unsere „Marathonsitzungen“ abgehalten haben  
die Inserenten der Kaltnaggischer Nachrichten  
die Gewerbetreibenden in Herrensohr  
die Vertreter der örtlichen Vereine und Kirchen  
alle die, die wir bei der Aufzählung vielleicht vergessen haben

Ihnen allen ein herzliches Dankeschön für Ihre Unterstützung vom „Festausschuss 150 Jahre Herrensohr“.

Wir wünschen uns, dass Sie uns weiterhin so großzügig unterstützen und noch viele Nachahmer finden werden.

# Blumen zum Jubiläum!



*Pures Pils*



*Das hat was*



■ Sanitär ■ Klempnerei

■ Heizung ■ Dachdeckerei

**Philipp Goffing GmbH**

Petrusstraße 35 • Markt Herrensohr • 66125 Saarbrücken  
Tel.: 0 68 97/7 26 50 • Fax: 0 68 97/76 81 89

## Kalnaggischer Lädchen



Getränke – Getränkeheimservice

Zeitschriften – Zeitungen

Zigaretten – Tabak

Lotto und Toto

Schreibwaren

Postservicestelle

Fahrkartenverkauf Saarbahn und Bus

Annahme für chem. Reinigung und Heißmangel

Annahme für Schuhreparatur und Schlüsseldienst



Telefon 777 930

Karlstraße 23 Herrensohr

## Bäckerei Wolfgang Maurer

66125 Herrensohr



Hauptgeschäft: Jägerstr. 30

Filiale: Talstr. 1

Karlstr. 16

Dudweiler Saarbr.Str. 239

Jägersfreude Hauptstr. 92

☎ 06897 / 72659

☎ 06897 / 72654

☎ 06897 / 72619

☎ 06897 / 767111

☎ 0681 / 31680



**Seit  
mehr als  
20 Jahren...**



**Alles in Butter!**

2,5-kg-Stange, 5-kg-Block, 10-kg-Block

**Alles Plunder!**

2-kg-Platte



jeweils mit  
Kennzeichnungsmittel  
Vanillin oder Carotin bzw.  
ganz ohne Kennzeichnungsmittel

**... die gute Butter  
aus Tradition!**

**TRI/ACTIS GmbH**

*milch und mehr...*

Postfach 10 20 62  
66 020 Saarbrücken  
Telefon (06 81) 5 84 01-0  
Telefax (06 81) 5 84 01-20  
e-mail info@trilactis.de  
Internet www.trilactis.de

**SAARLAND**  
Versicherungen



Unternehmen der Finanzgruppe

**Michael Keller**

Generalagent  
Geprüfter Versicherungsfachmann

Generalagentur Michael Keller  
Kaiserstraße 16-18 • 66111 Saarbrücken • Telefon 06 81 / 3 29 36  
Fax 06 81 / 3 51 76

Privat: Dudweiler • Scheidter Straße 125 • 66125 Saarbrücken  
Telefon 068 97 / 76 0164

*Nadelstudio*

Schneiderei

**Claudia Hoffmann**

Damenschneiderin

Rosenstr. 50  
66125 Dudweiler

**Öffnungszeiten:**

Telefon: (06897) 73896

Mo. - Fr. 9.00 - 12.00 Uhr

Mobil: (0176 ) 25127647

15.00 - 18.00 Uhr

[WWW.NADELSTUDIO.DE](http://WWW.NADELSTUDIO.DE)

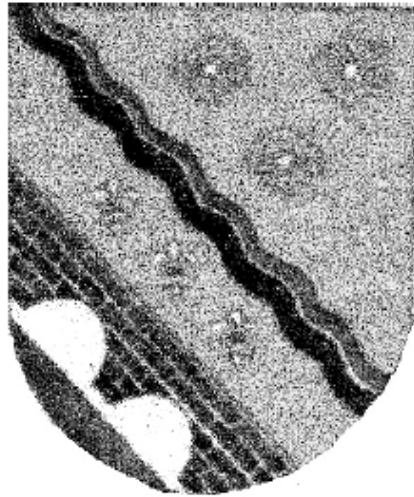
Rahmen  
Kameras  
Passbilder  
Portraitstudio  
Digitalfotos sofort  
Farbfotos in Profiqualität  
Edelsteine und mehr

**Foto-Kiefer**

Trierer Str. 6  
66125 Dudweiler  
06897 / 72348  
[www.foto-kiefer.de](http://www.foto-kiefer.de)

**Zum Klassentreffen am  
02.09.06 machen wir  
Ihre Klassenfotos noch  
am gleichen Abend.**

# Kaltnaggischer



# Grafestubb

Karlstr.8    Ruhetag Dienstag    Inh. Martin Stüber

*täglich Stammessen*

*auf Wunsch ins Haus, 0,50 Aufpreis*

*Partyservice*

*täglich geöffnet von 10-14 Uhr und von 17-? tel. 06897/72662*

## 10 Jahre „Kaltnaggischer Grafestubb“

Am 15. April 1995 eröffneten wir das ehemalige Gasthaus „Kiefer-Fey“ unter dem Namen „Kaltnaggischer Grafestubb“ wieder.

- Kaltnaggisch: weil wir in Kaltnaggisch wohnen
- Graf: weil wir Neufang „Grafenpils“ im Ausschank hatten
- und Stubb: weil der Gast sich „wie zu Hause“ fühlen sollte

10 Jahre ist heute eine lange Zeit, Grund genug mit unseren Gästen, Freunden und Bekannten zu feiern.

Mit tatkräftiger, musikalischer Unterstützung des Männerchores Herrenschr unter Leitung von M. Becker und dem gemischten Chor Thalia Dudweiler feierten wir am 27. Mai 2006 einen gemütlichen Abend, trotz schlechten Wetters, aber mit guter Laune und Martins guter Küche wurde es ein gelungenes Fest.

An dieser Stelle bedanken wir uns noch einmal recht herzlich für 10 Jahre Treue und Vertrauen unserer Gäste, Freunde und Bekannten.

Familie Martin, Andrea und Julian Stüber



### Krankengymnastik- Physiotherapie

**Eric Schenk**

Saarbrücker Str. 221, 66125 Dudweiler

Telefon 06897/79 07 14



Krankengymnastik  
Manuelle Lymphdrainage  
Massage  
Fango/Heißluft

Manuelle Therapie  
Ganzheitliche Behandlung  
Schlingentisch  
Hausbesuche

#### Wirbelsäulengymnastik- Gruppenkurs

Montags von 18.00-19.00 Uhr unter Anleitung einer Physiotherapeutin

Kostenlose "Schnupperstunde" ist jederzeit möglich

#### Angebot des Monats

Jeden Monat bieten wir Ihnen ein "Highlight" aus unseren Leistungen zu einem angenehmen Preis

Unser Tipp: Entspannung-Pur (Fango/Heißluft, 40 min. Massage mit Aromaöl bei Wellnessmusik)

#### Gesundheit und Wohlbefinden verschenken

In unserer Praxis erhalten sie auch Geschenkgutscheine- denn Gesundheit braucht jeder



Maler-Meisterbetrieb seit 1969

Kurt Wamsler

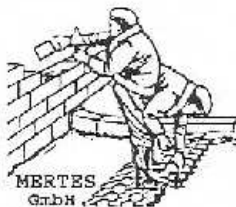
Alleestraße 1 • 66125 SB-Dudweiler  
Tel.: (0 68 97) 76 11 46 • Fax: 7 40 87

*Altes Haus  
wird wieder Jung*

Anstrich - Sanierputz - Vollwärmeschutz  
Angebote kostenlos

## Maurer- und Verbundsteinarbeiten

- Neubau
- Umbau
- Kanalarbeiten
- Betonarbeiten
- Haustrockenlegung



### Mertes GmbH

Grubenweg 4 • 66123 Sbr.-Jägersfreude

Büro: Tel.: 0 6 81 - 37 41 86

Fax: 06 81 - 37 44 73

## KLÄRGRUBENPROBLEME

Kanalreinigung  
TV-Kanaluntersuchung  
Kurzschließung  
Kanalreparatur

Fa. **Beyer** GmbH  
Tel.: 0 68 97- 7 24 68



Ihr Fachunternehmen vom Bau

## Rudolf Steffes GmbH

Meisterbetrieb

- Gips-, Stuck- und Trockenbau
- Wärmeisolierung
- Fließestrich
- Verputzarbeiten
- Malerarbeiten
- Brandschutz

66125 Sbr-Dudweiler

Kalkofenstr. 6

Tel. 0 68 97 / 7 41 47

Fax 76 15 36

- Zertifizierter Energiefachbetrieb der Stuckateurrinnung -



## Fußballer des TuS Herrensohr feiern Meisterschaft in der Kreisliga A Halberg

Spannender ging es kaum. Am letzten Spieltag musste die Entscheidung um die Meisterschaft in der Kreisliga A Halberg fallen. Der TuS Herrensohr hatte das schwerere Auswärtsspiel beim Tabellendritten SV Röchl. Völklingen II.

Der Tabellenzweite aus Scheidt musste bei dem Abstiegs Kandidaten SF Hanweiler antreten. Nachdem in Völklingen ziemlich schnell klar wurde, das an diesem Tag für den TuS dort nichts zu holen war (Endstand 3:0 für Völklingen), musste man auf das Ergebnis aus Hanweiler warten. Und dort kam es zu der Riesensensation. Scheidt führte 2:0 und verlor am Ende noch mit 2:3 und Hanweiler machte damit den TuS zum Meister. Heiko Bach



OIV im Freudentaumel mit der Meisterschale ...



**Markus Dreßler**  
Planung & Durchführung von Umbauten!  
Vermittlung von Fachbetrieben

- Altbausanierung
- Badsanierung
- Bauwerkabdichtung
- Außenanlagen
- Abrissarbeiten
- Beseitigung von Brand- u. Wasserschäden

Besuchen Sie uns im Internet:  
[www.markus-dressler.de](http://www.markus-dressler.de)

In den Welkertswiesen 29a  
66125 Saarbrücken

Tel.: 0 68 97 - 77 85 98  
Fax: 0 68 97 - 79 06 15

Mobil: 01 73 - 669 63 56  
E-Mail: markus\_dressler@web.de

### **BRS KFZ-Reparatur und Handels GmbH**

Geschäftsführer: Werner Bollinger, Fritz Ries

**TÜV + AU  
Reparaturen  
aller Art**



**Sulzbachtalstrasse 34 ♦ 66125 Saarbrücken  
Tel.: 06897 - 7 33 46 Fax: 06897 - 76 85 41**



## **Erfolgreiche Saison der HSG Dudweiler**

Die einzelnen Mannschaften der Handballspielgemeinschaft Dudweiler ( HSG ) haben die abgelaufene Saison 2005 / 2006 überwiegend erfolgreich abgeschlossen.

Die HSG startete mit 2 aktiven Herren-, einer Damen-, fünf Jugend- und einer Minimannschaft in die Saison, einer Anzahl von Mannschaften, die es schon jahrelang nicht mehr gegeben hatte.

Besonders die in den letzten Jahren konsequent durchgeführte Jugendarbeit machte sich hier positiv bemerkbar.

Das gesteckte Ziel der 1. Herrenmannschaft war der Aufstieg von der Verbandsliga in die Saarlandliga. Mit dem Erreichen des vierten Platzes am Ende der Saison hat man dieses Ziel leider verpaßt, obwohl man im Sportzentrum in Dudweiler die drei besser platzierten Mannschaften, teilweise deutlich, schlagen konnte.

Besser machte es die 1. Damenmannschaft. In der abgelaufenen Saison neu gegründet, wurde man direkt in der ersten Saison mit nur einem Verlustpunkt Meister und steigt jetzt in die Bezirksklasse auf.

Auch die männliche C- Jugend wurde verlustpunktfrei Meister in ihrer Gruppe.

Die restlichen Mannschaften haben die Saison im oberen Tabellendrittel abgeschlossen, so daß insgesamt von einer erfolgreichen Saison gesprochen werden kann.

Für die im September 2006 neu beginnende Saison hat man sich wieder hohe Ziele gesetzt.

Die 1. Herrenmannschaft will endlich das gesteckte Ziel – Saarlandliga – erreichen.

Mit dem neuen Trainer Frank Künzer und neuen Spielern, die den bestehenden Kader weiter verstärken, sollte dieses Ziel endlich erreicht werden.

Auch die 1. Damenmannschaft, mit ihrer Spielertrainerin Sabine Sattler, wird in der Bezirksliga sicherlich ein gewichtiges Wort mitreden.

Im Jugendbereich wird der eingeschlagene, bislang erfolgreiche Weg fortgesetzt. Speziell die A- Jugendspieler werden teilweise im Aktivenbereich mit eingesetzt, um die zukünftige Einbindung in die aktiven Mannschaften zu fördern.

Auch die HSG Dudweiler hat in diesem Jahr ein Jubiläum zu feiern. Vor genau 25 Jahren wurde sie mit den Vereinen TUS Herrensahr und TUS Jägersfreude gegründet. Später kam dann noch der ATV Dudweiler hinzu.

Anlässlich des HSG Jubiläums, der 150 Jahre Herrensahr und speziell, zum Gedenken an ihren im vergangenen Jahr verstorbenen langjährigen Vorstandskollegen Hans Pohl, veranstaltete die HSG am ersten Juli - Wochenende erstmals das Hans Pohl Gedächtnisturnier im Sportzentrum in Dudweiler.

An zwei Tagen gab es reichlich Handball, bei den Aktiven – Mannschaften, aber vor allem bei den Jugendmannschaften, mit teilweise sehr gutem Niveau, zu sehen.

Dieses Turnier soll auch in den nächsten Jahren stattfinden und sukzessive weiter ausgebaut werden.

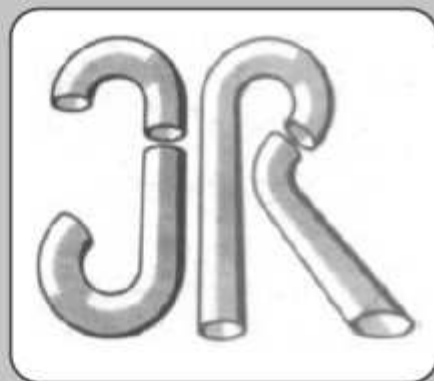
Handballbegeisterte können sich gerne jeden Mittwoch im Sportzentrum in Dudweiler, beim Aktiven- oder den Jugendtrainern über die Aktivitäten der HSG informieren.

Ebenso würden wir uns auch freuen, wenn Sie unsere Spiele der 1. Herren- und Damenmannschaft in der neuen Saison besuchten.

Dudweiler, im Juli 2006 – Uwe Lackas -

## **Johann Resch GmbH**

Heizung - Sanitär - Elektro  
Beleuchtungskörper - Elektrogeräte  
Sulzbachtalstr. 124 - 66125 Saarbrücken-Dudweiler  
Telefon 0 68 97 / 7 22 10



## Kalnaggischer Jubiläumsdorffest mit Kirmes

Zum 21. Mal hatten der Ortsinteressenverein Herrensohr e.V., der Stadtbezirk Dudweiler, Vereine, Schausteller und Soldaten der 1. Kompanie des Luftlandeunterstützungsbataillons vom 9. bis 12. Juni zum Kalnaggischer Jubiläumsdorffest und Kirmes auf den Festplatz an der Theodor-Heuss-Schule eingeladen.

Auch in diesem Jahr hatten die Veranstalter, u.a. mit Unterstützung des URBAN II-Verfügungsfonds wieder ein attraktives Programm auf die Beine gestellt.

Der Freitag stand ganz im Zeichen der Fußball-WM. Der Abend begann mit der Prämierung der 3 schönsten Fan-Outfits und dem Einzug der Fahnen von Deutschland, Costa - Rica und Herrensohr, gleich darauf folgte die Übertragung des Eröffnungsspieles Deutschland - Costa Rica auf der Großbildleinwand. Leider war die Sicht aufgrund des strahlenden Sonnenscheines nicht ganz wie gewünscht, aber das tat dem Torjubel keinen Abbruch. Anschließend begann die große WM-Party mit „The Angels“.

Am Samstagnachmittag erfolgte die offizielle Eröffnung mit dem Anschießen der Salutmannschaft des Schützenverein Hubertus und dem Fassanstich durch den Schimhherrn Ministerpräsident Peter Müller. Für die musikalische Begleitung sorgte der Schalmeien- und Kulturverein Dudweiler e.V. Ab 20 Uhr standen Tanz und Unterhaltung mit „Musikband 112“ auf dem Programm.

Sonntags startete man traditionell mit dem ökumenischen Gottesdienst in der Pfarrkirche St. Marien. Ein Skatturnier, der Frühschoppen und ein großer Kinderflohmarkt rundeten das Programm ab. Um 15.30 Uhr übernahmen der Freie Fanfarenzug 1992 Dudweiler e.V., die Juniorengarde des Dudweiler-Carneval-Club DCC und die Fedemelken der Großen Dudweiler Karnevalsgesellschaft „Grüne Nelke“ die Gestaltung des bunten Nachmittags. Außerdem wurde für die kleinen Besucher durch die Dachsbau-Ranch Kinderreiten angeboten. Ab 19 Uhr gab es wieder Tanz und Unterhaltung mit „The Angels“

Der Montag stand traditionell im Zeichen des Kirmessingens der Chöre. Nach dem Fassanstich durch den neuen Bezirksbürgermeister Walter Rodemann übernahmen der Männerchor 1882 Herrensohr, der katholische Kirchenchor Herrensohr, die Sängerfrauen und die Grubenwehrkameradschaft Jägersfreude die Bühne. Nach dem Mittagessen fand ab 15 Uhr die Mini-Playback-Show mit „Schnipp“ statt, gefolgt vom Auftritt der Kindertanzgruppe des Fördervereins Herrensohr. Für den musikalischen Abschluss sorgte dann die Band „French Connection“ ab 18 Uhr, um 19 Uhr erfolgte die Auslosung der Dorffesttombola.

An allen Tagen fand großes Kirmestreiben statt. Außerdem wurden Torwandschießen durch die Fußball-Jugend des TuS Herrensohr und ein Hufeisenwurfwettbewerb durch die Dachsbau-Ranch mit Siegerehrung am Montag angeboten.

Leider war der Besucherandrang nicht ganz so groß wie in den Vorjahren, trotz (oder vielleicht gerade wegen) des strahlenden Sonnenscheins mit hohen Temperaturen an allen Tagen. Sicherlich hat auch die Fußball-WM ihren Teil dazu beigetragen, dass manch einer lieber zu Hause geblieben ist.



## Schirmherr Ministerpräsident Peter Müller besucht Dorffest

Am Samstag den 10.06.2006 hatte der Schirmherr des Ortsjubiläums, Ministerpräsident Peter Müller zur offiziellen Eröffnung des Dorffestes sein Kommen angesagt. Mit leichter Verspätung traf er auf dem Festplatz ein und eröffnete zusammen mit Dudweilers Bezirksbürgermeister Walter Rodermann und dem OIV-Vorsitzenden Albert Presser das Fest mit dem Fassanstich.

Als Präsent überreichte Hermann Michael Recktenwald dem Ministerpräsidenten einen von ihm gestalteten Schirm mit dem Portrait von Peter Müller, den man an diesem Nachmittag als Sonnenschirm gut gebrauchen konnte. Außerdem überreichte der „Künstler“ im OIV-Vorstand dem Schirmherrn ein selbst verfasstes Gedicht. Peter Müller war von beiden Präsenten sichtlich angetan.

Anschließend startete der Schirmherr einen Rundgang über den Festplatz. Auch bei den Soldaten des Luftlandeunterstützungsbataillons 262 Merzig schaute er vorbei.

Er lobte das große ehrenamtliche Engagement im Ort. Die Kaltnaggischer hätten für ihr Jubiläumsjahr ein tolles Programm auf die Beine gestellt.

Dies war sicherlich nicht das letzte Mal, das der Ministerpräsident in diesem Jahr in Herrensöhr vorbeigeschaut hat.





## Förderverein für nachbarschaftliches Arbeiten von Schule, Hort und Kindergarten Herrensohr

### Der Förderverein informiert

Auch im vergangenen Schul- und Kindergartenjahr konnten wir Schule, Hort und Kindergarten wieder finanziell bei einigen Aktivitäten unter die Arme greifen.

Die Abschlussfahrt der 4. Klassen, die Hortfreizeit, die Tagesfahrt der Kita sowie die Abschlussfahrt der Schukis wurden mit einer Spende unterstützt. Desweiteren gaben wir Spenden für den Eintritt für ein Musical und für das Puppentheater Kussani sowie für die Anschaffung von Pausenspielen. Weitere Unterstützungen kamen auch dem Spieltreff zugute für die Anschaffung von Materialien sowie der Tanzgruppe des Fördervereins für T-Shirts. Für die Schule soll nun ein Betrag für ein Spielgerät bereitgestellt werden, das sonst aus Kostengründen ganz aus der Planung herausgenommen worden wäre.

Derzeit arbeitet ein junger Mann aus Herrensohr im Hort und im Spieltreff zur Unterstützung mit, der durch das Paritätische Bildungswerk Rheinland-Pfalz/Saarland vermittelt wurde. Im Rahmen des Projektes „Sozial engagierte Jungs“, wird er für ein Jahr jeweils vier Stunden pro Woche bei uns sein.

### LET'S DANCE!!

Wir möchten nach den Sommerferien das Angebot des Tanzkurses der Tanzschule Bootz-Ohlmann erweitern. Neben dem bisherigen Kurs soll dienstags von 15.45 Uhr bis 16.45 Uhr ein Kurs für Kinder ab 10 Jahren angeboten werden. Alle interessierten Jungs und Mädchen können gerne zu einer Schnupperstunde mit modernen Tänzen zu aktuellen Hits vorbeikommen. Auch in dem Kurs für Kinder von 6 - 10 Jahre, dienstags von 14.45 Uhr bis 15.45 Uhr sind noch Plätze frei. Kosten pro Quartal 24,-- EUR für Mitglieder, 33,-- EUR für Nichtmitglieder.

Weitere INFOS: Stephanie Montag, Telefon 06897/78951,

Tagesfahrt für Mitglieder des Fördervereins

Am 14. Oktober 2006 findet die gemeinsame Tagesfahrt mit dem Bus nach Speyer statt. Dort sind ein Besuch des Technik-Museums oder des Sea Life Speyer möglich.

Anmeldungen von Fördervereinsmitgliedern nimmt Stephanie Montag, Telefon 06897/78951 gerne noch entgegen.

Stephanie Montag  
1. Vorsitzende



Blumen & Geschenkboutique

**BOESE**

Neben Blumensträußen, dekorativen Pflanzen, Hochzeitschmuck, Taufschmuck sowie Trauergestecke bieten wir eine reichhaltige Auswahl an kreativer Floristik wie Seidenblumensträuße und Gestecke an.

Caroline Boese  
Karlstraße 21 + 23  
66125 Dudweiler  
Tel. 0 68 97/76 15 35  
Priv. 0 68 97/76 54 18

### Salon Neis



kompetent und immer im Trend!

Marktstr. 8 66125 Herrensohr  
Tel. 06897 / 71549

### Öffnungszeiten:

Di - Fr 8 – 18 Uhr, Sa 7.30 – 15 Uhr

### Ihr Verein in den Kaltnaggischer Nachrichten?

Kein Problem. Dieses Magazin ist offen für alle Vereine, Gruppierungen, Initiativen, Einzelpersonen, sowie interessierte Firmen und Geschäfte in Herrensohr. Alle eingehenden Berichte werden ohne jegliche Verkürzungen veröffentlicht. Nehmen Sie einfach mit uns Kontakt auf:

Kaltnaggischer Nachrichten  
Karlstrasse 31

66125 Herrensohr  
Telefon: 06897 / 972424

**Auch wenn gar nichts mehr geht - eine Kleinanzeige geht immer!**

## Katholischer Kirchenchor Herrensohr auf Tour

Unsere Chorfahrt am 25. Juni 2006 war anders als in den vergangenen Jahren. Sonntagmorgen Treffpunkt 8.43 Uhr, Bahnhof Dudweiler- Gleis 1, mit dem Zug bis Türkismühle. Dort standen schon zwei Planwagen bereit. „Hoch auf dem gelben Wagen“ ging es dann nach Gonnweiler zum Bostalkutscher Kirsch. Dort wurden wir mit einem reichhaltigen Frühstücksbuffet überrascht.

Im Anschluss ging es mit zwei Planwagen und vier Süddeutschen Halbblutpferden auf Tour. Über Stock und über Stein, ein Stück am Bostalsee vorbei erreichten wir nach 1 ½ Stunden die „Johann-Adams-Mühle“ in Theley. Nach zwei gemütlichen Stunden mit Essen, Trinken und Mühlenbesichtigung wurde wieder angespannt und los ging es über Wiesen, Auen und Wälder zurück zum Anwesen der Familie Reinhold Kirsch. Mit einer tollen Grillparty, mit viel Erzählen und natürlich noch mehr Singen neigte sich so langsam ein wunderschöner, erlebnisreicher Tag dem Ende zu.

Dass wir einen tollen Chorleiter haben, wissen wir alle, dass er aber auch ein guter „Pferdeflüsterer“ ist, merkten wir erst dort. Mit dem Lied „Auf Wiedersehen ihr Freunde“ verabschiedete sich der Chor, der Planwagen brachte uns wieder nach Türkismühle und mit dem Zug fuhren wir zurück nach Dudweiler.

Fazit: Wir freuen uns schon alle auf das nächste Jahr  
„Warum in die Ferne schweifen,  
denn das Gute liegt so nah!“

Manfred Becker



## Verabschiedung von Herrn Pastor Elmar Ohlig in Herrensohr

Nach 33 Jahren verabschiedet sich Pastor Elmar Maria Ohlig zum 1. September 2006 aus der Pfarrei St. Marien Herrensohr und St. Hubertus Jägersfreude in den wohlverdienten Ruhestand.

Damit geht eine sehr lange Zeit der Zusammenarbeit zu Ende. Während seinem Wirken in unseren Gemeinden wurden viele Kontakte geknüpft, Gespräche geführt oder auch Hilfe gegeben. Bei seiner Arbeit in den verschiedenen Gremien war es nicht immer leicht allen und allem gerecht zu werden. Unterschiedliche Meinungen oder Einstellungen, aber auch gruppenbezogene Interessen mussten verknüpft werden. Dabei war es für ihn wichtig stets die Anliegen der Mitglieder in der Gemeinde nicht aus den Augen zu verlieren.

Während seiner Amtszeit sind aber auch viele Bau- und Reparaturmaßnahmen durchgeführt worden. Eine gesamte Renovierung der Kirche im Innen- und Außenbereich oder die Erweiterung des Pfarrheimes standen unter seiner Leitung als Vorsitzender des Verwaltungsrats.

Im Rahmen eines Gottesdienstes am 19. August um 18:00 Uhr in St. Marien Herrensohr wird Herr Pastor Elmar Ohlig von der Pfarrgemeinde verabschiedet. Daran anschließend besteht nochmals persönlich die Möglichkeit im Rahmen einer kleinen Feier im Pfarrheim sich von ihm zu verabschieden.

Stefan Thiele



**DS-Service**  
*im Sofortdienst*  
Inh. Michael Zintel

- Schuhreparaturen**
  - Schlüsselanfertigungen**
  - Gravuren**
    - Stempel/Visitenkarten**
    - Schleifarbeiten**

---

Ab sofort Handgravuren in Glas, Zinn,  
Schmuck usw.

---

**DUDWEILER • im real-Markt**  
**Tel. 0 68 97 / 72 84 24**

Über 40  
Jahre in Dudweiler

**GRAB  
MALE**

**zitt**

Saarbrücker Straße 146  
☎ (0 68 97) 7 17 53

GmbH & Co. KG

**QUALITÄT MACHT DEN UNTERSCHIED**

**Täglich wechselnde Stammmessen  
Wochenangebote**



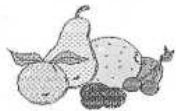
**Restaurant Malepartus**  
Beethovenstrasse 51  
66125 Dudweiler  
Tel.: 06897 71719  
Fax: 01805 06034420951  
e-mail: n.heisel@t-online.de  
www.malepartus-restaurant.de

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag von 11.30 bis 14.00 Uhr  
und von 17.30 bis 24.00 Uhr.  
Für Ihre Festlichkeiten bis max. 35 Personen stehen wir nach  
Wunsch samstags und sonntags gerne zur Verfügung.

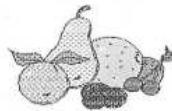
**FRISEUR I. BUNGERT**

Saubere Arbeit  
Faire Preise

Rufen Sie uns an: 06897 / 71370  
Adr.: Petrusstr. 30 66125 Herrensohr



**Obst- und Gemüse-  
handel**



**M. TOMANEK**

Besuchen Sie uns auf den Wochenmärkten

Sulzbach: Dienstag und Freitag  
St. Ingbert: Mittwoch und Samstag  
Herrensohr (Blumengeschäft Boese): Donnerstag



**Schützenverein  
Hubertus – Herrensohr 1908 e.V.**

Haben Sie Interesse am Schießsport?  
Wollen Sie uns kennen lernen?

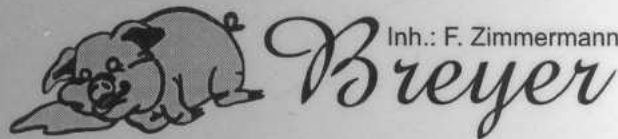
Dann kommen Sie doch vorbei, wir freuen uns auf Ihren  
Besuch.

**Unsere Trainingszeiten:**

Sonntags von 10.00 bis 13.00 Uhr  
Dienstag, Donnerstag und Samstag von 15.00 bis 20.00  
Uhr

Für unsere Jugend stehen die Biathlonanlage, die elektri-  
sche Schieanlage, sowie unsere  
vereinseigenen Luftdruckwaffen zur Verfügung.  
Die Jugend wird an diesen Tagen von einem  
ausgebildeten Jugendtrainer betreut.

**Metzgerei u. Partyservice**



*Herstellung feinsten Fleisch- und Wurstwaren nach handwerklicher Tradition*

Neunkircher Str. 4  
66299 Bildstock  
☎ 8 92 83

Karlstr. 4  
66125 Herrensohr  
☎ 7 26 52

Grubenstr. 12  
66280 Altenwald  
☎ 8 72 05



## Unterstützungsverein Herrensohr



Der Unterstützungsverein Herrensohr wurde im Jahr 1891 gegründet und feiert somit im Festjahr 150 Jahr Herrensohr sein 115 jähriges Bestehen.

Mit einer Mitgliederzahl von ca. 1850 ist der Unterstützungsverein Herrensohr mit der größte Verein in Herrensohr.

Gegründet wurde er in einer Zeit, als Zusammenarbeit der „kleinen Leute“ unverzichtbar und das soziale Nest weitaus grobmaschiger war als heute. Jedoch das Ziel blieb bis heute unverändert.

Der Unterstützungsverein Herrensohr, kurz UVH genannt, hilft beim Tode eines Mitgliedes den Hinterbliebenen unbürokratisch und schnell mit der Auszahlung von einem Sterbegeld von derzeit EURO 750,00.

Bei einem Mitgliedsbeitrag von EURO 12,00/ Jahr pro erwachsenem Mitglied, Kinder zahlen bis zum 16. Lebensjahr EURO 6,00, ein durchaus beachtlicher Betrag, speziell unter dem Gesichtspunkt, daß es heute kein staatliches Sterbegeld mehr gibt.

Aufgrund seiner Mitgliedergröße und seines Vereinsvermögens untersteht der UVH der Aufsicht des Wirtschaftsministerium und muß jährlich eine Bilanz erstellen, die beim Ministerium eingereicht und von diesem geprüft wird. Das Ministerium entscheidet auch über die Vereinsatzung.

Gemäß Satzung kann jeder Mitbürger Mitglied werden, frühestens ab dem 2. Lebensjahr, spätestens mit Vollendung des 50. Lebensjahres. Eine Doppelmitgliedschaft ist möglich.

Bei Eintritt vom 2. bis zum vollendeten 30. Lebensjahr ist kein Eintrittsgeld zu zahlen. Bei Eintritt vom 31. bis zum 50. Lebensjahr müssen die angefallenen Beiträge, ab dem 31. Lebensjahr, als Eintrittsgeld nachgezahlt werden.

Die Zahlung der Mitgliedsbeiträge kann zwischenzeitlich, aus organisatorischen Gründen, nur noch bargeldlos vorgenommen werden.

Sollten Sie bereits Mitglied im UVH sein und sich für eine der auf der Folgeseite der Kaltnaggischer Nachrichten aufgeführten Zahlungsalternativen noch nicht entschieden haben, bitten wir Sie um umgehende Erledigung, damit Ihr Mitgliedsbeitrag verbucht werden kann und Sie Ihren Versicherungsschutz nicht verlieren, denn gem. Satzung wird ein Mitglied, nach zweimaliger Mahnung, bei Nichtzahlung der Mitgliedsbeiträge, ausgeschlossen.

Haben Sie eine der beiden Alternativen bereits gewählt, brauchen Sie selbstverständlich nichts mehr zu unternehmen.

Bereits jetzt vielen Dank für Ihre Mithilfe.

Ansonsten können wir allen Mitbürgern bzw. Mitbürgerinnen, die noch nicht im UVH Mitglied sind nur empfehlen: - Werden auch Sie Mitglied im UVH !!!

Bei weiteren Fragen wenden Sie sich bitte an Dieter Hartwich, Brunnenstraße 9, oder Uwe Lackas, Karlstraße 7, in Herrensohr.

1. Empfehlung :

Erteilung einer Einzugsermächtigung an den Unterstützungsverein Herrensahr.

Wir buchen den Beitrag dann direkt von Ihrem Konto ab.

Falls Sie diesen bequemen Weg wählen möchten, bitten wir Sie, das anhängende Formular ausgefüllt und unterschrieben an nachstehende Adresse zurückzusenden.

Unterstützungsverein Herrensahr, Uwe Lackas, Karlstraße 7, 66125 Saarbrücken-Dudweiler – Telefon 06897 - 765963

oder

2. Empfehlung

Einrichtung eines jährlichen Dauerauftrages von Ihnen, bei Ihrer Bank zu Gunsten unseres.

**Kontos Nr. 159 302 09, BLZ 590 501 01, bei der Sparkasse Saarbrücken**

Falls Sie auch noch Beiträge für andere Mitglieder Ihrer Familie zahlen, bitten wir Sie, gleichgültig für welche Art der oben aufgeführten Zahlungen Sie sich auch entscheiden, die Namen der anderen Mitglieder unbedingt mit Vor- und Nachnamen mit aufzuführen, damit eine sichere Verbuchung Ihrer Mitgliedsbeiträge sichergestellt ist und Verwechslungen ausgeschlossen werden.

"-----"

Bitte ausschneiden, ausfüllen und unterschrieben zurücksenden an  
UVH Herrensahr, Uwe Lackas, Karlstraße 7, 66125 Dudweiler - Herrensahr  
Telefon 06897 – 765963 – ab 18.00 Uhr -

**Ermächtigung zum Einzug von Forderungen mittels Lastschrift**

Hiermit ermächtige(n) ich / wir den **Unterstützungsverein Herrensahr** widerruflich, die von mir / uns zu entrichtenden Beitragszahlungen bei Fälligkeit zu Lasten meines / unseres

Girokontos Nr. \_\_\_\_\_

bei der \_\_\_\_\_ BLZ \_\_\_\_\_

¼ jährlich /  ½ jährlich /  jährlich mittels Lastschrift einzuziehen.

Bitte entsprechenden Zahlungstermin ankreuzen.

Wenn mein / unser Konto die erforderliche Deckung nicht aufweist, besteht seitens des kontoführenden Kreditinstituts (s.o.) keine Verpflichtung zur Einlösung.

Name/n ( Bitte unbedingt alle Mitglieder mit vollständigem Vor- und Nachnamen eintragen, für die Beiträge gezahlt werden, damit eine sichere Verbuchung gewährleistet ist !!! )

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Wohnort: \_\_\_\_\_ Straße: \_\_\_\_\_ Nr.: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Ort

Datum

Unterschrift

## Projektwoche mit der Schule -Bericht vom Hort-

In der Grundschule Herrensohr fand vom 19.-24.05.2006 eine Projektwoche statt, an der sich der Hort themenorientiert zu „150 Jahre Kaltnaggisch“ beteiligte.

Am ersten Tag zogen wir mit zwei Kindergruppen der Grundschule quer durch den Ort, um die gestellten Aufgaben unserer **spannenden Dorfrallye** zu lösen. Die Fragen bezogen sich alle auf die Bewohner, Geschäfte und Umgebung von Herrensohr.

Am zweiten Tag drehte sich alles um „**Die Kinder von Herrensohr**“, wozu wir Figuren, Bäume und Autos aus Salzteig gestalteten.

Diese wurden im Ofen gebacken und bunt bemalt.

Am dritten Tag starteten wir mit neuen Kräften unsere **Fotosafari**.

Hierbei mussten die Kinder anhand von Fotos bestimmte Gebäude ausfindig machen und dazugehörige Fragen beantworten.

Am letzten Tag bereiteten wir mit den Kindern eine **Collage** für die Projektpräsentation vor. Dazu klebten die Kinder die Salzteigfiguren und die Bilder der Fotosafari auf einen ausgearbeiteten Ortsplan.

Dieser wurde am Tag der Präsentation in der Schulturnhalle ausgestellt.

Aufgrund der guten Zusammenarbeit zwischen Schule und Hort können wir auf eine gelungene Projektwoche zurückblicken.



## Worüber wir uns geärgert haben

### Barrierefreier Zugang zur Sulzbachtal-Aue, aber leider nicht in Herrensohr

Sicherlich befürworten alle Bewohner des Sulzbachtals die Bemühungen um die Renaturierung des Sulzbaches und die damit verbundene Verbesserung der Wasserqualität, die leichte Verschwenkung des Bachlaufes und die Bepflanzung. Entlang des Baches befindet sich schon lange ein begleitender Fuß- und Radweg, der aber leider seit Kurzem unterhalb des Sportplatzes der Teutonia Jägersfreude und der Eintracht Jägersfreude durch eine zusätzliche Durchlasssperre blockiert ist. Die schon länger vorhandene Schranke wurde kürzlich bis zur Böschung hin verlängert. Ehrlich gesagt, sieht diese Konstruktion nicht gerade professionell aus und beeinträchtigt vor allem Radfahrer (besonders solche mit Kindern im Fahrradsitz, die dann den Nachwuchs abschnallen, über die Schranke hieven, das Rad an der Schranke vorbeischieben und auf der anderen Seite die Kinder wieder in den Sitz heben und anschnallen). Für radelnde Kinder, Spaziergänger mit Kinderwagen und Rollstuhlfahrer, die nur mit großer Anstrengung das „Spezialhindernis“ überwinden können bildet die Schranke auch ein Problem. Einige Bürger haben dem OIV ihre Beschwerden zu der Konstruktion übermittelt und wir wären froh, wenn man bei der Bezirksverwaltung Dudweiler über die Umsetzung einer sinnvollen Lösung nachdenken könnte.



Sie haben ein außergewöhnliches Hobby und möchten es der Öffentlichkeit vorstellen? Dann gleich anmelden.

**6. Kaltnaggischer Hobbyausstellung  
28.10.2006 - 29.10.2006**

**in der TuS - Halle in Herrensohr**

**Anmeldungen an  
Christel Hartwisch  
Telefon 06897 75577**

## KALTNAGGISCHER NACHRICHTEN

### TERMINE

**WEIHNACHTSAUSGABE**

**ANZEIGENSCHLUSS  
10. November 2006**

**ERSCHEINUNGSTERMIN  
Weihnachtsmarkt 2006**

## Speiseangebot

### An allen Festtagen:

2 original saarländische Gefüllte mit Sauerkraut und Specksauce	5,00 EUR
Leberknödel mit Sauerkraut und Sauce	4,50 EUR
Große Portion Spießbraten mit Kartoffelsalat und Sauce	5,00 EUR
Schnitzel mit verschiedenen Saucen, Grillkartoffeln, gemischtem Salat	6,50 EUR
Bunter Salatteller mit Räucherlachs	6,50 EUR

### Samstagmittags:

Erbseneintopf mit Wursteinlage	4,50 EUR
--------------------------------	----------

### Sonntags zum Frühschoppen:

1 Paar Münchener Weißwürste mit Brezel	4,00 EUR
--	----------

### Sonntagmittags:

Original saarländische Hoorische mit Gulasch und Salat	6,50 EUR
--	----------

### Montagmittags:

Portion Fleischkäse mit Brötchen	2,50 EUR
Spaghetti Bolognese	4,00 EUR

Außerdem werden an allen Festtagen Rostwurst, Currywurst und Pommes angeboten.



# Schröder

[www.schroeder-fleischwaren.de](http://www.schroeder-fleischwaren.de)

über 140 Jahre

## Qualität aus Tradition

seit 1865



## Schröders

### Festzeltküche

täglich frisch für Sie zubereitet!

Denn Qualität setzt  
sich durch!

Wir feiern



## Herrensohr

vom 1. - 4. Sept. 2006  
im Festzelt Herrensohr



**Günter Bach**

Bau- und  
Möbelschreinerei GmbH

Meisterbetrieb 

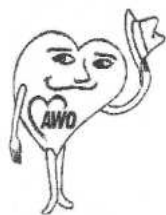
- Laden- u. Büroeinrichtungen
- Fenster u. Türen
- Möbel aller Art
- Parkett- und Fußbodenbau
- Glas und Glasreparaturen
- Einbruchschutz v. Schreiner

Gut eingerichtet  
durch unser Team

Bahnhofstr. 11 · Dudweiler

Tel.: 0 68 97 / 76 13 45

[www.schreinerei-bach.de](http://www.schreinerei-bach.de)



Mit etwas Herz und Menschlichkeit versuchen wir, in den vielfältigen sozialen Bereichen mitzuarbeiten.

Die Arbeiterwohlfahrt – kurz AWO genannt – ging 1919 aus der Arbeiterbewegung hervor und hat daher ihren Namen.

Wir tragen diesen Namen mit und sind für alle da, die Hilfe brauchen.

„Gestatten, ich heiße Arbeiterwohlfahrt“

**Ortsverein Herrensöhr**

**Karlstraße 70**

**66125 Dudweiler-Herrensöhr**

**Telefon 0 68 97 / 7 30 22 oder 7 35 16**

**WERDEN AUCH SIE MITGLIED IN DER  
ARBEITERWOHLFAHRT HERRENSÖHR !!!**

## Herzlichen Glückwunsch ZUM 150 jährigen Jubiläum von Kaltnaggisch

**SPD Herrensöhr**



Die Saarlandpartei.

### Impressum

#### Kaltnaggischer Nachrichten

Herausgeber:

Ortsinteressenverein Herrensöhr e.V.

Karlstraße 31

66125 Herrensöhr

Telefon: 06897 / 97 24 24

Chefredakteur: Albert Presser (v.i.S.d.P.)

Redaktionsanschrift:

Kaltnaggischer Nachrichten

Karlstraße 31

66125 Herrensöhr

Redaktion: Bärbel Herrlinger

Satz und Layout: Wolfgang Backes, Stefan Thiele

Werbung: Karin Lackas

Druck: Druckcenter Pirrot GmbH

Auflage: 1.500 Exemplare

Verteilungsgebiet: Herrensöhr und Wilhelmshöhe

Verantwortlich für den Inhalt:

Die Redaktion für den Gesamthalt, der jeweils unterzeichnende Verfasser für seinen Text. Für unverlangte Manuskripte, Fotos, Zeichnungen u.a. wird keine Gewähr übernommen. Gezeichnete Artikel stellen nicht unbedingt die Meinung der Redaktion oder des Herausgebers dar.

Bei Leserbriefen behält sich der Herausgeber das Recht der Kürzung oder Nichtveröffentlichung vor. Nachdrucke – auch auszugsweise – nur mit Genehmigung der Redaktion und unter genauer Quellenangabe. Für Preise und Satzfehler keine Haftung!



**Digitaldruck Pirrot GmbH**  
**Trierer Straße 7**  
**66125 Sbr.-Dudweiler**

**Telefon 06897 / 9753-0**

**Fax 06897 / 9753-18**

**e-mail: [daten@pirrot.de](mailto:daten@pirrot.de)**

**[www.pirrot.de](http://www.pirrot.de)**

***DIGITAL-LASERDRUCKE***  
***FARBKOPIEN***  
***SCHWARZ-WEISS-KOPIEN***  
***GESCHÄFTS-DRUCKSACHEN***  
***BÜCHER • ORDNER***  
***BINDEARBEITEN***  
***DIPLOMARBEITEN***  
***DISSERTATIONEN***  
***PLANKOPIEN***  
***FARB-GROSSFORMATDRUCKE***  
***T-SHIRTDRUCK***  
***ETIKETTEN***  
***KASCHIERUNGEN***

**...auch diese Broschüre wurde  
komplett digital gedruckt  
und gebunden bei  
Digitaldruck Pirrot...**



**Kundenparkplätze**



**Größe macht nicht unbeweglich.  
Wir beweisen das jeden Tag.**